



Home



Search



Sign #



Login

User name:

Password:

Login



Select the
language

Welcome to LedaSila!



LedaSila is a free database for sign languages. This on-line database can be used under [Creative Commons conditions](#) as follows:

1. Search for signs or their translations (without password)

If you are familiar with the search function, you can directly go to the simple search by clicking on the search symbol (in the upper left side). There you will find a link to the advanced search. If you use the search function for the first time, please check out the help pages, which are accessible via the blue button with the question mark in the title of the page.

In the help pages, you can find two camera symbols beside the titles: one is for the video in Austrian Sign Language (OEGS), the other for the video in International Sign (IS).

2. Documentation of a sign language (with password)

You want to document the lexicon of a sign language? But you do not have a database? In this case, we invite you to use LedaSila. Please contact our [institute](#) to gain access to the LedaSila system.

At the moment, Austrian Sign Language (ÖGS) is available in the database.



Home



Search



Sign #



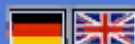
10

User n°

Password

Search
by sign
number

Login



Simple search:

Simple
search

Advanced
search

advanced

Sign search:

Semantics

Region

Type of sign

Place of articulation



Hand shape



Semantic field

search



Home



Search



Sign #



Login

User name:

Password:

Login



Advanced search:

Select
category

Select
value

Semantics



=



Abend

[add filter](#)



search



Home



Search



Sign #



Login

User name:

Password:

Login



8 Entries found [Save result list as text file](#)

[01656](#)

Semantics:

ach so

Semantic field:

Exclamation/Interjection

Region:

Wien

[6 Links](#)

Direct access
to the sign
video

[03289](#)

Semantics:

die Farbe

Semantic field:

University, Colours

Region:

Reich, Wien

[7 Links](#)

Number of
variants

[03697](#)

Semantics:

ach so

Semantic field:

Exclamation/Interjection

Region:

Kärnten, Salzburg, Steiermark, Tirol, Vorarlberg, Wien

[6 Links](#)

Direct
access
to sign
analysis

Semantics:

die Socken

Semantic field:

Clothing/Fashion

Region:

Tirol

[5 Links](#)



Home



Search



New Sign



Administration



Sign #



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign # 30229

[Edit videos](#)

[0 Links](#)

Type of sign:

Signer:

Region:

Comment:

Add
videos

Add
variants

Semantics:

Pragmatics:

Morphosyntax:

Semantic field:

[Edit sign information](#) [Copy sign](#)

[Edit semantics](#)

[Edit pragmatics](#)

[Edit morphosyntax](#)

[Edit semantic field](#)

Non manual components:

[Edit](#)

Phases:

[Copy phases from sign](#)

[Add phase 1](#)

Statistics:

Project Standard (UNI-KLU)

created by Klaudia Krammer at 5/13/2008 8:12:38 AM

Comment:

Add
sign
informa-
tion

Print page

Delete sign

[Print page](#)

[Delete sign](#)



Home



Search



New Sign



Administration



Sign #



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout

Sign # 30229 - Edit videos

Name	Size	Quality	uploaded by	Date	Category	
No videos available.						

File:

R:\disk1\Gebilex\B\mov_big\Bach0012.mov

Durchsuchen...

Comment:

Category

Sign



Quality:

High: ☒ Low: ☐



Start upload



Home



Search



New Sign



Administration



Sign #



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign #30229 - Edit sign information

Type of sign

☐ combined

☐ one-handed

☒ symmetric

☐ asymmetric

Signer

Christoph Gaderbauer



Region

☐ Tirol

☒ Oberösterreich

☐ Niederösterreich

☐ Wien

☐ Leonardo

☒ Vorarlberg

☐ Salzburg

☐ Burgenland

☐ Steiermark

☒ Kärnten

☐ Leonardo-Ktn

☐ Leonardo-OÖ

☐ Leonardo-Tirol

☐ ÖGS

Comment

OK

Cancel



Home



Search



New Sign



Administration



Sign #



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign #30229 - Semantics Edit

Semantics:

der Bach

Paraphrase

Connotative meaning

Etymology

Language change

Example 1

Translation 1

WASSER BACH KALT2

Das Wasser im Bach ist sehr kalt.



Home



Search



New Sign



Administration



Sign # 30229



Login

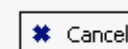
You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign #30229 - Morphosyntax

	☒ Noun/substantive	
	☐ Proper name	
	☐ Pural	
	☐ Classifier	
	☐ Verb	
	☐ Adjective	
	☐ Adverb	
	☐ Pronoun	
	☐ Preposition	
	☐ Conjunction	
	☐ Numeral	
	☐ Interjection	
	☐ Particle	





Home



Search



New Sign



Administration



Sign #



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign #30229 - Semantic field

Semantic field

- | | | | | |
|---|---|---|--|---|
| ☐ Abuse | ☐ Accommodation | ☐ Activity/Occupation | ☐ Address/Greeting | ☐ Administration/Authorities |
| ☐ Advertising | ☐ Affection/Love | ☐ Animals/Insects | ☐ Appearance/Looks | ☐ Aristocracy |
| ☐ Art | ☐ Associations/Federations | ☐ Attributes/Features | ☐ Aviation/Astronautics | ☐ Baby/Child |
| ☐ Bar | ☐ Behaviour | ☐ Birds | ☐ Bodily functions | ☐ Building/Example of architecture |
| ☐ Carnival | ☐ Chemistry | ☐ Cities/Places | ☐ Clothing/Fashion | ☐ Colours |
| ☐ Communication | ☐ Computer | ☐ Construction equipment/utensils/material | ☐ Cooking | ☐ Correspondence |
| ☐ Countries/Languages | ☐ Customs/Tradition | ☐ Day time/Time | ☐ Dialect | ☐ Drugs |
| ☐ Economy | ☐ E-Government | ☐ Electronics | ☐ Elements | ☐ Emotions |
| ☐ Equipment/Devices | ☐ Exclamation/Interjection | ☐ Family/Relationships | ☐ Feast days/Holidays | ☐ Figures/Numbers |
| ☐ Fire | ☐ Food/Beverage | ☐ Fruit/Vegetables | ☐ Furniture | ☐ Gambling |
| ☐ Grammar | ☐ Herbs | ☐ History | ☐ Home/Living | ☐ Household/household utensils |
| ☐ Industry | ☐ Jewellery | ☐ Job/Work | ☐ Journey | ☐ Lakes/Rivers |
| ☒ Landscape/Countryside | ☐ Law/Justice | ☐ Leisure time/Sports | ☐ Linguistics | ☐ Literature |



Home



Search



New Sign



Administration



Sign #

30229



Login

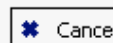
You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign #30229 - Non manual components

Facia expression		
Mouthing	bach	
Mouth gesture		
Head		
Shoulders		
Upper part of the body		
Position of the Head		





Home



Search



New Sign



Administration



Sign #

30229



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Phase 1

Sign # 30229

Type of phase



Hold



Movement

Phase items

Category

Hand shape

Value

Flat hand; Thumb alongside IF



Specification 1

Specification 2

Place of articulation

chest, side



[add new category](#)





Home



Search



New Sign



Administration



Sign #

30229



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign # 30229

[Edit videos](#)

[1 Links](#)

[Print page](#)

[Delete sign](#)

Type of sign: symmetric
Signer: Christoph Gaderbauer
Region: Oberösterreich, Vorarlberg, Kärnten
Comment:

[Edit sign information](#) [Copy sign](#)

Semantics: der Bach
Example 1: WASSER BACH KALT2
Translation 1: Das Wasser im Bach ist sehr kalt.

[Edit semantics](#)

Pragmatics:
Morphosyntax: Nomen/Hauptwort
Semantic field: Landscape/Countryside

[Edit pragmatics](#)

[Edit morphosyntax](#)

[Edit semantic field](#)

Non manual components:

Mouthing: bach

[Edit](#)

Phases:

[Copy phases from sign](#)

Phase 1: (Hold)

Hand shape: Flat hand; Thumb alongside IF
Place of articulation: chest, side

[Edit phase 1](#) [delete phase 1](#) [add new phase before phase 0}](#)

Phase 2: (Movement)

Type of movement: straight
Direction of movement : away from the body

[Edit phase 2](#) [delete phase 2](#) [add new phase before phase 0}](#)

[add phase 3](#)

[add non dominant hand](#)

Statistics:

Project Standard (UNI-KLU)
created by Klaudia Krammer at 5/13/2008 8:12:38 AM
Modified by Klaudia Krammer at 5/13/2008 10:06:58 AM



Home



Search



New Sign



Administration



Sign #

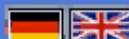
30229



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign # 30229

[Edit video](#)

Old sign
number

[1 Links](#)

[Print page](#)

[Delete sign](#)

Type of sign:

symmetric

Signer:

Christoph

Region:

Oberösterreich, Vorarlberg, Kärnten

Comment:

Semantics:

Pragmatics:

Morphosyntax:

Semantic field:

Non manual components:

Mouthing:

bach

Phases:

Phase 1: (Hold)

Hand shape:

Flat hand; Thumb alongside IF

Place of articulation:

chest, side

[Edit phase 1](#) [delete phase 1](#) [add new phase before phase 0](#)

Phase 2: (Movement)

Type of movement:

straight

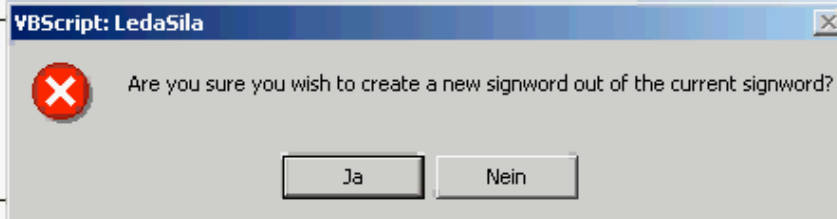
Direction of movement :

away from the body

[Edit phase 2](#) [delete phase 2](#) [add new phase before phase 0](#)

[add phase 3](#)

[add non dominant hand](#)



Copy
sign



Home



Search



New Sign



Administration



Sign #

30229



Login

You are logged in as:
Klaudia Krammer

Logout



Sign # 30229

[Edit videos](#)

[1 Link](#)

[Print page](#)

[X Delete sign](#)

Type of sign:

symmetric

Signer:

Christoph Gaderbauer

Region:

Oberösterreich, Vorarlberg, Kärnten

Comment:

[Edit sign information](#) [Copy sign](#)

Semantics:

der Bach

Example 1:

WASSER BACH KALT2

Translation 1:

Das Wasser im Bach ist sehr kalt.

[Edit semantics](#)

Pragmatics:

Morphosyntax:

Nomen/Hauptwort

Semantic field:

Landscape/Countryside

[Edit pragmatics](#)

[Edit morphosyntax](#)

[Edit semantic field](#)

Non manual components:

[Edit](#)

Mouthing:

bach

Phases:

[Copy phases from sign](#)

5654

Statistics:

Project Standard (UNI-KLU)

created by Klaudia Krammer at 5/13/2008 8:12:33 AM

Modified by Klaudia Krammer at 5/20/2008 9:40:12 AM

Comment:

Type in
sign
number



Home

LedaSila [ledasila.uni-klu.ac.at] - Microsoft Internet Explorer bereitgestellt von Universität Klagenfurt

File View Extras



Exit



Explorer



Login ...



Logout



Non manual components

Explorer

Today

Notifications

User

Projects

Non manual components

Semantic fields

Semantic categories

Pragmatic categories

Countries/Regions

Analysis languages

Phase categories

Morphosyntactic categories

Analysis language

English



Pos.

Category



21

Facial expression



22

Mouthing



23

Mouth gesture



43

Head



44

Shoulders



45

Upper part of the body

Add new
value



New Entry